**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

P9_TA(2023)0038

# Liikkuvien unionin kansalaisten äänioikeus ja vaalikelpoisuus kunnallisvaaleissa

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 14. helmikuuta 2023 ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole (uudelleenlaadittu) (COM(2021)0733 – C9-0022/2022 – 2021/0373(CNS))**

**(Erityinen lainsäätämisjärjestys – kuuleminen – uudelleenlaatiminen)**

(2023/C 283/21)

*Euroopan parlamentti*, joka

— ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (COM(2021)0733),

— ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 22 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C9-0022/2022),

— ottaa huomioon säädösten uudelleenlaatimistekniikan järjestelmällisestä käytöstä 28. marraskuuta 2001 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ([1]),

— ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalle työjärjestyksen 110 artiklan 3 kohdan mukaisesti osoittaman 8. marraskuuta 2022 päivätyn kirjeen,

— ottaa huomioon työjärjestyksen 110 ja 82 artiklan,

— ottaa huomioon perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan lausunnon,

— ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A9-0005/2023),

A. toteaa, että Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoa-antavan ryhmän mukaan komission ehdotus ei sisällä muita sisällöllisiä muutoksia kuin ne, jotka siinä on sellaisiksi yksilöity, ja siinä ainoastaan kodifioidaan aikaisemman säädöksen muuttumattomina säilyvät säännökset näiden muutosten kanssa säännösten asiasisältöä muuttamatta;

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on mukautettuna Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoa-antavan ryhmän suositusten perusteella ja sellaisena kuin se on jäljempänä tarkistettuna;

2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 293 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;

4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;

5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

([1]) EYVL C 77, 28.3.2002, s. 1.

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 1**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(1 a) Euroopan unionista vuonna 1992 tehty sopimus (Maastrichtin sopimus) merkitsi uutta vaihetta prosessissa yhä tiiviimmän liiton luomiseksi Euroopan kansojen välille. Sopimuksen tarkoituksena oli muun muassa järjestää johdonmukaisesti ja yhteisvastuullisesti jäsenvaltioiden kansojen väliset suhteet. Yksi sen perustavoitteista oli vahvistaa jäsenvaltioiden kansalaisten oikeuksien ja etujen suojaa ottamalla käyttöön unionin kansalaisuus.*** |

**Tarkistus 2**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 3 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (3) Kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan neuvoston direktiivissä 94/80/EY. | (3) ***Niiden unionin kansalaisten, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole,*** kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan neuvoston direktiivissä 94/80/EY. |

**Tarkistus 3**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 4 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (4) Komissio korosti katsauksessa Euroopan unionin kansalaisuuteen vuonna 2020 ([22]), että kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevia sääntöjä on päivitettävä, selkeytettävä ja vahvistettava sen varmistamiseksi, että ne tukevat ***liikkuvien*** unionin kansalaisten laajaa osallistumista. Kun otetaan huomioon myös direktiivin soveltamisesta peräkkäisiin ***vaaleihin*** saadut kokemukset ja jotta voidaan ottaa huomioon perussopimuksiin tehdyt muutokset, useita kyseisen direktiivin säännöksiä olisi päivitettävä. | (4) Komissio korosti katsauksessa Euroopan unionin kansalaisuuteen vuonna 2020 ([22]), että kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevia sääntöjä on päivitettävä, selkeytettävä ja vahvistettava sen varmistamiseksi, että ne tukevat ***sellaisten*** unionin kansalaisten laajaa osallistumista***, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole***. Kun otetaan huomioon myös direktiivin soveltamisesta peräkkäisiin ***kunnallisvaaleihin*** saadut kokemukset ja jotta voidaan ottaa huomioon perussopimuksiin tehdyt muutokset, useita kyseisen direktiivin säännöksiä olisi päivitettävä. |

([22]) Katsaus Euroopan unionin kansalaisuuteen vuonna 2020 – Kansalaisten vaikutusmahdollisuuksien lisääminen ja heidän oikeuksiensa suojelu, COM(2020) 730 final.

([22]) Katsaus Euroopan unionin kansalaisuuteen vuonna 2020 – Kansalaisten vaikutusmahdollisuuksien lisääminen ja heidän oikeuksiensa suojelu, COM(2020) 730 final.

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 4**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 5 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (5) Kunnallisvaaleihin liittyvä vaalimenettely kuuluu jäsenvaltioiden toimivaltaan; ne järjestävät vaalit ***omien*** perinteidensä sekä kansainvälisten ja eurooppalaisten normien mukaisesti. Sen lisäksi, että jäsenvaltioiden olisi kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen sekä Euroopan ihmisoikeussopimuksen mukaisesti tunnustettava unionin kansalaisten äänioikeus ja vaalikelpoisuus ja kunnioitettava niitä, niiden olisi myös poistettava ***mahdollisimman monia esteitä*** osallistumiselta ***vaaleihin*** ja näin varmistettava, että unionin kansalaiset voivat ***helposti*** käyttää vaalioikeuksiaan. | (5) Kunnallisvaaleihin liittyvä vaalimenettely kuuluu jäsenvaltioiden toimivaltaan; ne järjestävät vaalit ***oman valtiosääntöperinteensä ja muiden*** perinteidensä sekä kansainvälisten ja eurooppalaisten normien mukaisesti. Sen lisäksi, että jäsenvaltioiden olisi kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen***, vammaisten henkilöiden oikeuksista tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen*** sekä Euroopan ihmisoikeussopimuksen mukaisesti tunnustettava ***sellaisten*** unionin kansalaisten***, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole,*** äänioikeus ja vaalikelpoisuus ***kunnallisvaaleissa*** ja kunnioitettava niitä, niiden olisi myös poistettava ***kaikki esteet*** osallistumiselta ***kunnallisvaaleihin*** ja näin varmistettava, että unionin kansalaiset voivat ***täysimääräisesti ja tosiasiallisesti*** käyttää vaalioikeuksiaan ***ja että heillä on mahdollisuus saada asiaankuuluvat tiedot***. |

**Tarkistus 5**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 6 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (6) Sen varmistamiseksi, että unionin kansalaiset, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, jäljempänä 'muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset, voivat käyttää äänioikeuttaan ja oikeuttaan asettua ehdolle kunnallisvaaleissa samoin edellytyksin kuin vastaanottavan jäsenvaltion omat kansalaiset, kunnallisvaaleihin rekisteröitymistä ja niihin osallistumista koskevia edellytyksiä olisi selkeytettävä, jotta varmistetaan jäsenvaltion omien ja muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten yhdenvertainen kohtelu. Unionin kansalaisia, jotka haluavat äänestää ja asettua ehdolle kunnallisvaaleissa asuinjäsenvaltiossaan, olisi kohdeltava yhdenvertaisesti siltä osin kuin on kyse vaalioikeuden käyttämisen edellytyksenä olevasta asumisen kestosta sekä tämän edellytyksen täyttymisen todistamisesta. | (6) Sen varmistamiseksi, että unionin kansalaiset, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, jäljempänä 'muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset, voivat käyttää äänioikeuttaan ja oikeuttaan asettua ehdolle kunnallisvaaleissa samoin edellytyksin kuin vastaanottavan jäsenvaltion omat kansalaiset, kunnallisvaaleihin rekisteröitymistä ja niihin osallistumista koskevia edellytyksiä olisi selkeytettävä, jotta varmistetaan jäsenvaltion omien ja muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten yhdenvertainen kohtelu. Unionin kansalaisia, jotka haluavat äänestää ja asettua ehdolle kunnallisvaaleissa asuinjäsenvaltiossaan, olisi kohdeltava yhdenvertaisesti ***kyseisen jäsenvaltion kansalaisten kanssa*** siltä osin kuin on kyse vaalioikeuden käyttämisen edellytyksenä olevasta asumisen kestosta sekä tämän edellytyksen täyttymisen todistamisesta. |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 6**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 7 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (7) Muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten ei myöskään pitäisi edellyttää täyttävän mitään erityisedellytyksiä voidakseen käyttää äänioikeuttaan tai oikeuttaan asettua ehdolle kunnallisvaaleissa, paitsi jos jäsenvaltion omien kansalaisten ja muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten erilainen kohtelu on poikkeuksellisesti perusteltavissa viimeksi mainituille ominaisilla ***olosuhteilla***, jotka erottavat heidät ensin mainituista. | (7) Muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten ei myöskään pitäisi edellyttää täyttävän mitään erityisedellytyksiä voidakseen käyttää äänioikeuttaan tai oikeuttaan asettua ehdolle kunnallisvaaleissa, paitsi jos jäsenvaltion omien kansalaisten ja muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten erilainen kohtelu on poikkeuksellisesti perusteltavissa viimeksi mainituille ominaisilla ***poikkeusolosuhteilla***, jotka erottavat heidät ensin mainituista. ***Tällainen erilainen kohtelu on joka tapauksessa perusteltava.*** |

**Tarkistus 7**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 8 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (8) Jotta unionin kansalaiset voisivat helpommin käyttää äänioikeuttaan ja oikeuttaan asettua ehdolle asuinmaassaan, ***heidät*** olisi merkittävä vaaliluetteloon riittävän ajoissa ennen äänestyspäivää. Heidän rekisteröintiinsä olisi sovellettava mahdollisimman yksinkertaisia muodollisuuksia. Pitäisi riittää, että asianomaiset unionin kansalaiset esittävät voimassa olevan henkilökortin ja virallisen vakuutuksen, joissa olevat seikat todistavat, että heillä on oikeus osallistua ***vaaleihin***. Kun muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset on rekisteröity vaaliluetteloon, heillä olisi oltava oikeus pysyä siihen merkittynä niin kauan kuin he täyttävät äänioikeuden edellytykset, samoin edellytyksin kuin niiden unionin kansalaisten, jotka ovat asianomaisen jäsenvaltion kansalaisia. Lisäksi unionin kansalaisten olisi annettava toimivaltaisille viranomaisille yhteystiedot, jotta nämä voivat tiedottaa heille säännöllisesti tilanteesta. | (8) Jotta ***muiden*** unionin ***jäsenvaltioiden*** kansalaiset voisivat helpommin käyttää äänioikeuttaan ja oikeuttaan asettua ehdolle asuinmaassaan, ***jäsenvaltioiden olisi pyrittävä mahdollistamaan välitön äänioikeutetuksi rekisteröinti sen jälkeen, kun unionin kansalainen on ilmaissut halunsa äänestää asuinjäsenvaltiossaan. Jos välitöntä rekisteröintiä ei tehty, kansalaiset*** olisi merkittävä vaaliluetteloon riittävän ajoissa ennen äänestyspäivää. Heidän rekisteröintiinsä olisi sovellettava ***kaikissa jäsenvaltioissa*** mahdollisimman yksinkertaisia***, mahdollisimman helposti saatavilla olevia ja mahdollisimman samankaltaisia*** muodollisuuksia. Pitäisi riittää, että asianomaiset unionin kansalaiset esittävät voimassa olevan henkilökortin ja ***asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa*** virallisen vakuutuksen, joissa olevat seikat todistavat, että heillä on oikeus osallistua ***kunnallisvaaleihin***. Kun muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset on rekisteröity vaaliluetteloon, heillä olisi oltava oikeus pysyä siihen merkittynä niin kauan kuin he täyttävät äänioikeuden edellytykset, samoin edellytyksin kuin niiden unionin kansalaisten, jotka ovat asianomaisen jäsenvaltion kansalaisia. Lisäksi unionin kansalaisten olisi annettava toimivaltaisille viranomaisille yhteystiedot, jotta nämä voivat tiedottaa heille säännöllisesti tilanteesta. ***Jäsenvaltioiden olisi perustettava erillinen vaaliluettelo kunnallisvaaleja ja Euroopan parlamentin vaaleja varten.*** |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 8**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(8 a) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että ehdokkaaksi rekisteröitymistä ja ehdokasluettelon esittämistä koskevat vaatimukset ovat demokraattisia, oikeasuhteisia ja avoimia ja että niitä sovelletaan sekä jäsenvaltion omiin kansalaisiin että muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisiin.*** |

**Tarkistus 9**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(8 b) Jotta unionin kansalaiset, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, olisivat käytännössä vaalikelpoisia kunnallisvaaleissa, kansallisten puolueiden ei pitäisi asettaa puolueen jäsenyyden ehdoksi sen jäsenvaltion kansalaisuutta, jossa vaalit pidetään.*** |

**Tarkistus 10**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 10 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (10) Vaalikelpoisuuden menettäminen voi johtua joko asuinjäsenvaltion tai kotijäsenvaltion viranomaisten yksittäisestä päätöksestä. Vaaleilla täytettävän kunnallisen luottamustoimen poliittisen merkityksen vuoksi jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus saada kotijäsenvaltiolta tietoja vaalikelpoisuuden menettämisestä ehdokkaan kotijäsenvaltiossa. | (10) Vaalikelpoisuuden menettäminen voi johtua joko asuinjäsenvaltion tai kotijäsenvaltion viranomaisten yksittäisestä päätöksestä. Vaaleilla täytettävän kunnallisen luottamustoimen poliittisen merkityksen vuoksi jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus saada kotijäsenvaltiolta ***suoraan*** tietoja vaalikelpoisuuden menettämisestä ehdokkaan kotijäsenvaltiossa. ***Unionin kansalaisten kotijäsenvaltioiden tekemät päätökset, joiden nojalla nämä menettävät oikeustoimikelpoisuutensa vammaisuuden vuoksi, eivät saisi estää heitä asettumasta ehdolle asuinjäsenvaltiossaan, jos asuinjäsenvaltion lainsäädännössä annetaan tämä oikeus rajoituksetta kaikille vammaisille henkilöille.*** |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 11**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 11 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(11) Paikallishallinnon perusyksikköjen toimeenpanevan elimen valtuuksiin voi sisältyä osallistuminen julkisen vallan käyttöön ja yleisten etujen suojelu; tämän vuoksi jäsenvaltioiden olisi voitava varata kyseiset toimet omille kansalaisilleen ottaen suhteellisuusperiaate kaikilta osin huomioon.*** | ***Poistetaan.*** |

**Tarkistus 12**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 12 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(12) Vaaleilla valitun kunnallisen luottamushenkilön oikeus osallistua lakiasäätävän elimen vaaleihin olisi lisäksi voitava varata kyseisen maan kansalaisille.*** | ***Poistetaan.*** |

**Tarkistus 13**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 14 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (14) Muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisille myönnetty oikeus käyttää äänioikeutta ja oikeutta asettua ehdolle asuinjäsenvaltion kunnallisvaaleissa ei korvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalainen unionin kansalainen on. Sen vuoksi on tärkeää varmistaa, että unionin kansalaisten vapautta osallistua tai olla osallistumatta asuinjäsenvaltion kunnallisvaaleihin kunnioitetaan ja että he voivat ilmaista halukkuutensa käyttää äänioikeuttaan asuinjäsenvaltiossaan. ***Sen vuoksi jäsenvaltioissa, joissa ei ole äänestysvelvollisuutta, heidän vaaliluetteloihin merkitsemisensä voidaan sallia tapahtuvaksi viran puolesta.*** | (14) Muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisille myönnetty oikeus käyttää äänioikeutta ja oikeutta asettua ehdolle asuinjäsenvaltion kunnallisvaaleissa ei korvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalainen unionin kansalainen on. Sen vuoksi on tärkeää varmistaa, että unionin kansalaisten vapautta osallistua tai olla osallistumatta asuinjäsenvaltion kunnallisvaaleihin kunnioitetaan ja että he voivat ilmaista halukkuutensa käyttää äänioikeuttaan asuinjäsenvaltiossaan. |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 14**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 15 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (15) Vaalioikeuksia ja -menettelyjä koskevien tietojen saatavuus on keskeinen tekijä varmistettaessa SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja 22 artiklan 1 kohdassa vahvistetun oikeuden tosiasiallinen toteutuminen. | (15) Vaalioikeuksia ja -menettelyjä koskevien tietojen saatavuus on keskeinen tekijä varmistettaessa SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja 22 artiklan 1 kohdassa vahvistetun oikeuden tosiasiallinen toteutuminen. ***Muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisilla olisi oltava mahdollisuus saada tietoa vaalioikeuksistaan ja vaalimenettelyistä jäsenvaltioon saapuessaan, määräajoin ja riittävän ajoissa ennen kunnallisvaaleja. Heille olisi myös tiedotettava siitä, että kunnallisvaaleissa ja Euroopan parlamentin vaaleissa on erilliset vaaliluettelot.*** |

**Tarkistus 15**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 16 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (16) Vaalimenettelyihin liittyvä riittävien tietojen puute vaikuttaa kansalaisiin, jotka unionin kansalaisina käyttävät heille kuuluvia vaalioikeuksia. Se vaikuttaa myös toimivaltaisten viranomaisten kykyyn käyttää oikeuksiaan ja täyttää velvoitteensa. Jäsenvaltiot olisi velvoitettava nimeämään viranomaiset, joiden vastuulla on antaa unionin kansalaisille asianmukaista tietoa heille SEUT-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja 22 artiklan 1 kohdassa annetuista oikeuksista sekä kunnallisvaaleihin osallistumista ja niiden järjestämistä koskevista kansallisista säännöistä ja menettelyistä. Viestinnän vaikuttavuuden varmistamiseksi tiedot olisi annettava ***selkeällä ja ymmärrettävällä tavalla***. | (16) Vaalimenettelyihin liittyvä riittävien tietojen puute vaikuttaa kansalaisiin, jotka unionin kansalaisina käyttävät heille kuuluvia vaalioikeuksia. Se vaikuttaa myös toimivaltaisten viranomaisten kykyyn käyttää oikeuksiaan ja täyttää velvoitteensa. Jäsenvaltiot olisi velvoitettava nimeämään viranomaiset, joiden vastuulla on antaa unionin kansalaisille asianmukaista tietoa heille SEUT 20 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ja 22 artiklan 1 kohdassa annetuista oikeuksista sekä kunnallisvaaleihin osallistumista ja niiden järjestämistä koskevista kansallisista säännöistä ja menettelyistä ***sekä tietoa vaalijärjestelmästä ja poliittisesta järjestelmästä, mukaan lukien paikallishallinnon perusyksiköiden toimivalta***. ***Tällaisten viranomaisten olisi koordinoitava tiedotuskampanjoita yhdessä paikallisviranomaisten ja mahdollisuuksien mukaan kansalaisyhteiskunnan järjestöjen kanssa ja käytettävä monenlaisia tiedotuskanavia.*** Viestinnän vaikuttavuuden varmistamiseksi tiedot olisi annettava ***oikea-aikaisesti, säännöllisesti ja käyttäen selkeää ja ymmärrettävää kieltä mieluiten niin, että käytetyn kielen vaikeusaste on enintään Euroopan neuvoston vahvistaman kieliä koskevan yhteisen eurooppalaisen viitekehyksen B1-tasoa (keskitasoa)***. |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 16**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 17 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (17) Vaalitietojen saatavuuden parantamiseksi tällaiset tiedot olisi asetettava saataville ***vastaanottavan jäsenvaltion virallisen kielen tai kielten lisäksi vähintään yhdellä muulla*** unionin ***virallisella*** kielellä, ***jota mahdollisimman monet vastaanottavan jäsenvaltion alueella asuvat unionin kansalaiset ymmärtävät***. ***Jäsenvaltiot voivat käyttää eri osissa maata tai eri alueilla unionin eri virallisia kieliä sen mukaan, mitä kieliä suurin siellä asuvien*** unionin ***kansalaisten ryhmä ymmärtää***. | (17) Vaalitietojen saatavuuden parantamiseksi tällaiset tiedot olisi asetettava saataville ***kaikilla unionin virallisilla kielillä ja, jos viranomainen tarjoaa kyseistä kieltä,*** unionin ***äänioikeutetun ensisijaisella*** kielellä, ***joka hänen olisi voitava ilmoittaa rekisteröitymisen yhteydessä***. ***Komission olisi tarvittaessa annettava jäsenvaltioille tukea rekisteröinti- ja vaalimenettelyjä koskevien tietojen kääntämisessä*** unionin ***virallisille kielille***. |

**Tarkistus 17**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 18 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (18) Kaikki poikkeukset tässä direktiivissä annettuihin yleisiin sääntöihin SEUT-sopimuksen 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti on voitava perustella jonkin jäsenvaltion erityisillä ongelmilla, ja niiden on oltava perusoikeuskirjan 52 artiklan vaatimusten mukaisia, myös sen vaatimuksen, että äänioikeuden käyttämistä ja oikeutta asettua ehdolle kunnallisvaaleissa voidaan rajoittaa ainoastaan lailla ja noudattaen suhteellisuus- ja tarpeellisuusperiaatetta. Lisäksi kaikki poikkeussäännökset on poikkeusluonteensa vuoksi otettava uudelleen tarkasteltaviksi, perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti. | (18) Kaikki poikkeukset tässä direktiivissä annettuihin yleisiin sääntöihin SEUT-sopimuksen 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti on voitava perustella jonkin jäsenvaltion erityisillä ongelmilla, ja niiden on oltava perusoikeuskirjan 52 artiklan vaatimusten mukaisia, myös sen vaatimuksen, että ***unionin kansalaisten, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole,*** äänioikeuden käyttämistä ja oikeutta asettua ehdolle kunnallisvaaleissa voidaan rajoittaa ainoastaan lailla ja noudattaen suhteellisuus- ja tarpeellisuusperiaatetta. Lisäksi kaikki poikkeussäännökset on poikkeusluonteensa vuoksi otettava uudelleen tarkasteltaviksi, perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti. ***Koska jäsenvaltiot ovat hyödyntäneet vain vähän direktiivissä 94/80/EY säädettyjä mahdollisuuksia poiketa direktiivin yleisistä säännöistä, näitä mahdollisuuksia poikkeuksiin ei pitäisi enää tarjota.*** |

**Tarkistus 18**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 19 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(19) Tällaisia erityisongelmia voi esiintyä erityisesti jäsenvaltiossa, jossa kyseisen valtion kansalaisuutta vailla olevien maassa asuvien äänestysikäisten unionin kansalaisten osuus on merkittävästi keskiarvoa suurempi. Jos tällaisten unionin kansalaisten osuus on suurempi kuin 20 prosenttia koko äänestäjäkunnasta, asumisen kestoon perustuvat poikkeussäännökset ovat aiheellisia.*** | ***Poistetaan.*** |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 19**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 20 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(20) Jäsenvaltioiden, joissa muiden unionin jäsenvaltioiden äänestysikäisten kansalaisten osuus on suurempi kuin 20 prosenttia kaikista maassa asuvista äänestysikäisistä unionin kansalaisista, olisi voitava antaa erityisiä säännöksiä ehdokaslistojen kokoonpanosta noudattaen SEUT-sopimuksen 22 artiklan 1 kohtaa.*** | ***Poistetaan.*** |

**Tarkistus 20**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 21 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(21) Olisi otettava huomioon, että eräissä jäsenvaltioissa niissä asuvilla muiden jäsenvaltioiden kansalaisilla on äänioikeus maan kansanedustuslaitoksen vaaleissa, ja tämän vuoksi tässä direktiivissä säädetyistä muodollisuuksista voidaan joustaa.*** | ***Poistetaan.*** |

**Tarkistus 21**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 22 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(22) Belgian kuningaskunnalle ovat luonteenomaisia erityispiirteet ja tasapainotekijät, jotka johtuvat siitä, että sen perustuslain 1–4 artiklassa säädetään kolmesta virallisesta kielestä sekä maan jakamisesta alueisiin ja kieliyhteisöihin; tämän vuoksi tämän direktiivin soveltamisella kokonaisuudessaan tietyissä kunnissa voisi olla vaikutuksia, joiden johdosta on tarpeen määrätä mahdollisuudesta poiketa tämän direktiivin säännöksistä näiden erityispiirteiden ja tasapainotekijöiden huomioon ottamiseksi,*** | ***Poistetaan.*** |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 22**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 23 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (23) Oikeuksien käyttöä ja tämän direktiivin soveltamista koskevat tiedot ***voivat olla hyödyksi*** määritettäessä toimenpiteitä, joita tarvitaan sen varmistamiseksi, että unionin kansalaiset voivat tosiasiallisesti käyttää vaalioikeuksiaan. Jotta voidaan parantaa tietojen keruuta kunnallisvaaleja varten, jäsenvaltioiden tulee aloittaa direktiivin täytäntöönpanon säännöllinen seuranta ja raportointi, mihin olisi sisällyttävä tilastotietoja ja tietoja toimenpiteistä, joita on toteutettu muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten vaaleihin osallistumisen tueksi. Komission olisi arvioitava tämän direktiivin soveltamista, mukaan lukien tämän direktiivin voimaantulon jälkeen äänestäjäkunnassa tapahtuneet muutokset, ja annettava tätä tarkoitusta varten kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen. | (23) Oikeuksien käyttöä ja tämän direktiivin soveltamista koskevat tiedot ***ovat tärkeitä arvioitaessa asiaa koskevaa unionin politiikkaa ja*** määritettäessä toimenpiteitä, joita tarvitaan sen varmistamiseksi, että unionin kansalaiset voivat tosiasiallisesti käyttää vaalioikeuksiaan. Jotta voidaan parantaa ***jäsenvaltioiden suorittamaa*** tietojen keruuta ***ja raportointia*** kunnallisvaaleja varten, jäsenvaltioiden tulee aloittaa direktiivin täytäntöönpanon säännöllinen seuranta ja raportointi, mihin olisi sisällyttävä tilastotietoja ja tietoja toimenpiteistä, joita on toteutettu muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisten***, myös vammaisten henkilöiden,*** vaaleihin osallistumisen tueksi. ***Tällaiset tiedot olisi kerättävä avoimesti ja suojatusti kaikissa jäsenvaltioissa ja käyttäen perusteena samoja indikaattoreita. Tätä varten komission olisi määritettävä yhteiset indikaattorit, joiden perusteella jäsenvaltiot toimittavat kyseiset tilastotiedot.*** Komission olisi arvioitava tämän direktiivin soveltamista, mukaan lukien tämän direktiivin voimaantulon jälkeen äänestäjäkunnassa tapahtuneet muutokset, ja annettava tätä tarkoitusta varten kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen. |

**Tarkistus 23**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 24 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (24) On tarpeen, että komissio suorittaa oman arviointinsa tämän direktiivin soveltamisesta kohtuullisen ajan kuluessa sen voimaantulosta ja tiiviissä yhteydessä siihen arviointiin, joka koskee niille unionin kansalaisille, jotka asuvat jäsenvaltiossa, mutta eivät ole sen kansalaisia, Euroopan parlamentin vaaleissa kuuluvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/109/EY ([23]) soveltamista. | (24) On tarpeen, että komissio suorittaa oman arviointinsa tämän direktiivin soveltamisesta kohtuullisen ajan kuluessa sen voimaantulosta ja tiiviissä yhteydessä siihen arviointiin, joka koskee niille unionin kansalaisille, jotka asuvat jäsenvaltiossa, mutta eivät ole sen kansalaisia, Euroopan parlamentin vaaleissa kuuluvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/109/EY ([23]) soveltamista. ***Arvioinnin jälkeen olisi tarvittaessa annettava lainsäädäntöehdotus tämän direktiivin muuttamisesta.*** |

([23]) Neuvoston direktiivi 93/109/EY, annettu 6 päivänä joulukuuta 1993, niille unionin kansalaisille, jotka asuvat jäsenvaltiossa, mutta eivät ole sen kansalaisia, Euroopan parlamentin vaaleissa kuuluvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (uudelleenlaadittu)

([23]) Neuvoston direktiivi 93/109/EY, annettu 6 päivänä joulukuuta 1993, niille unionin kansalaisille, jotka asuvat jäsenvaltiossa, mutta eivät ole sen kansalaisia, Euroopan parlamentin vaaleissa kuuluvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (uudelleenlaadittu).

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 24**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Johdanto-osan 26 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (26) Jäsenvaltiot ja unioni ovat sitoutuneet varmistamaan vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen, myös sen poliittiseen elämään ja yhteiskuntaelämään osallistumista koskevan 29 artiklan, noudattamisen, koska jäsenvaltiot ovat ratifioineet kyseisen yleissopimuksen ja unioni on sen tehnyt ([25]). Vammaisten henkilöiden osallistavan ja yhtäläisen vaaleihin osallistumisen ***tukemiseksi*** vammaisten ja ikääntyneiden kansalaisten ***tarpeet*** olisi otettava asianmukaisesti huomioon säännöissä, joita sovelletaan unionin kansalaisiin, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, jotta he voivat käyttää äänioikeuttaan ja asettua ehdolle kunnallisvaaleissa. | (26) Jäsenvaltiot ja unioni ovat sitoutuneet varmistamaan vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen, myös sen poliittiseen elämään ja yhteiskuntaelämään osallistumista koskevan 29 artiklan, noudattamisen, koska jäsenvaltiot ovat ratifioineet kyseisen yleissopimuksen ja unioni on sen tehnyt ([25]). Vammaisten henkilöiden osallistavan ja yhtäläisen vaaleihin osallistumisen ***varmistamiseksi, ottaen erityisesti huomioon, että paikallisilla päätöksillä voi olla merkittävä vaikutus esteettömyyteen sekä vammaisten ja ikääntyneiden kansalaisten elämään,*** vammaisten ja ikääntyneiden kansalaisten ***erityistarpeet*** olisi otettava asianmukaisesti huomioon säännöissä, joita sovelletaan unionin kansalaisiin, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, jotta he voivat käyttää äänioikeuttaan ja asettua ehdolle kunnallisvaaleissa. ***Jäsenvaltioiden olisi erityisesti otettava käyttöön asianmukaisia kansallisiin vaalijärjestelmiinsä sovitettuja järjestelyjä, joilla helpotetaan vammaisten kansalaisten äänestämistä, kuten äänestyspaikan valitsemismahdollisuus sekä pistekirjoituksen, isokirjaintekstin, audiopohjaisten tietojen, kosketeltavien kuvien, selkokielisten tekstien ja viittomakielen kaltaisten avustavien teknologioiden, muotojen ja tekniikoiden käyttö. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi annettava vammaisille henkilöille pyynnöstä mahdollisuus käyttää itse valitsemaansa henkilöä äänestysavustajana. Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä tarjoamaan mahdollisuus äänestää postitse, ja ne voivat helpottaa äänestämistä myös muilla järjestelyillä, kuten ennakkoäänestys, valtakirjalla äänestäminen sekä sähköinen ja verkkoäänestys.*** |

([25]) Neuvoston päätös 2010/48/EY, tehty 26 päivänä marraskuuta 2009, vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EUVL L 23, 27.1.2010, s. 35).

([25]) Neuvoston päätös 2010/48/EY, tehty 26 päivänä marraskuuta 2009, vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EUVL L 23, 27.1.2010, s. 35).

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 25**

**Ehdotus direktiiviksi**

**2 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***d a) "unionin äänioikeutetulla" kaikkia unionin kansalaisia, joilla on äänioikeus kunnallisvaaleissa asuinjäsenvaltiossaan tämän direktiivin mukaisesti;*** |

**Tarkistus 26**

**Ehdotus direktiiviksi**

**2 artikla – 1 kohta – d b alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***d b) "unionin vaalikelpoisella kansalaisella" kaikkia unionin kansalaisia, jotka ovat vaalikelpoisia kunnallisvaaleissa asuinjäsenvaltiossaan tämän direktiivin mukaisesti;*** |

**Tarkistus 27**

**Ehdotus direktiiviksi**

**4 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jos asuinjäsenvaltion kansalaisten on, jotta he voisivat äänestää tai asettua ehdokkaiksi, oltava asunut valtakunnan alueella tietyn vähimmäisajan, tätä edellytystä pidetään täytettynä ***3 artiklassa tarkoitettujen*** äänioikeutettujen ja vaalikelpoisten ***henkilöiden*** osalta, kun he ovat asuneet vastaavan ajan muissa jäsenvaltioissa. | 1. Jos asuinjäsenvaltion kansalaisten on, jotta he voisivat äänestää tai asettua ehdokkaiksi, oltava asunut valtakunnan alueella tietyn vähimmäisajan, tätä edellytystä pidetään täytettynä ***unionin*** äänioikeutettujen ja ***unionin*** vaalikelpoisten ***kansalaisten*** osalta, kun he ovat asuneet vastaavan ajan muissa jäsenvaltioissa. |

**Tarkistus 28**

**Ehdotus direktiiviksi**

**4 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jos asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaan sen omat kansalaiset voivat äänestää tai olla ehdokkaina ainoastaan siinä paikallishallinnon perusyksikössä, jossa heidän pääasiallinen asuinpaikkansa sijaitsee, tätä edellytetään myös ***3 artiklassa tarkoitetuilta*** äänioikeutetuilta ***tai*** vaalikelpoisilta ***henkilöiltä***. | 2. Jos asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaan sen omat kansalaiset voivat äänestää tai olla ehdokkaina ainoastaan siinä paikallishallinnon perusyksikössä, jossa heidän pääasiallinen asuinpaikkansa sijaitsee, tätä edellytetään myös ***unionin*** äänioikeutetuilta ***ja unionin*** vaalikelpoisilta ***kansalaisilta***. |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 29**

**Ehdotus direktiiviksi**

**5 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Asuinjäsenvaltio voi säätää, että unionin kansalainen, joka kotijäsenvaltiossaan on häntä koskevalla siviilioikeudellisella tai rikosoikeudellisella päätöksellä tai tuomiolla menettänyt kunnallisen vaalikelpoisuuden, ei ole sen alueella toimitettavissa kunnallisvaaleissa vaalikelpoinen. | 1. Asuinjäsenvaltio voi säätää, että unionin kansalainen, joka kotijäsenvaltiossaan on häntä koskevalla siviilioikeudellisella tai rikosoikeudellisella päätöksellä tai tuomiolla menettänyt kunnallisen vaalikelpoisuuden, ei ole sen alueella toimitettavissa kunnallisvaaleissa vaalikelpoinen. ***Unionin kansalaisten kotijäsenvaltioiden tekemät päätökset, joiden nojalla nämä menettävät oikeustoimikelpoisuutensa vammaisuuden vuoksi, eivät kuitenkaan saa estää heitä asettumasta ehdolle asuinjäsenvaltionsa kunnallisvaaleissa, jos kyseisen asuinjäsenvaltion lainsäädännössä annetaan tämä oikeus rajoituksetta kaikille vammaisille henkilöille.*** |

**Tarkistus 30**

**Ehdotus direktiiviksi**

**5 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***3. Jäsenvaltiot voivat säätää, että ainoastaan niiden omia kansalaisia voidaan valita paikallishallinnon perusyksikön toimeenpanevan elimen puheenjohtajaksi, varapuheenjohtajaksi tai jäseneksi, jos nämä henkilöt valitaan hoitamaan kyseisiä tehtäviä koko toimikauden ajaksi.*** | ***Poistetaan.*** |
| ***Jäsenvaltiot voivat lisäksi säätää, että paikallishallinnon perusyksikön toimeenpanevan elimen puheenjohtajan, varapuheenjohtajan tai jäsenen tehtävien tilapäinen tai väliaikainen hoitaminen voidaan varata ainoastaan valtion omille kansalaisille.*** | |
| ***Säännösten, jotka jäsenvaltiot voivat antaa taatakseen, että ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen tehtävien ja toisessa alakohdassa tarkoitettujen tilapäisten tai väliaikaisten valtuuksien hoitaminen varataan ainoastaan niiden omille kansalaisille, on oltava SEUT-sopimuksen ja yleisten oikeusperiaatteiden mukaisia ja niiden on oltava tarkoituksenmukaisia, tarpeellisia ja oikeassa suhteessa tavoitteisiin nähden.*** | |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 31**

**Ehdotus direktiiviksi**

**5 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***4. Jäsenvaltiot voivat lisäksi säätää, että edustajiston jäseneksi valitut unionin kansalaiset eivät voi osallistua kansanedustuslaitoksen valitsijoiden nimeämiseen tai sen jäsenten valitsemiseen.*** | ***Poistetaan.*** |

**Tarkistus 32**

**Ehdotus direktiiviksi**

**6 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. ***Edellä 3 artiklassa tarkoitettuihin*** vaalikelpoisiin ***henkilöihin*** sovelletaan samoja tehtävien yhteensopimattomuutta koskevia säännöksiä kuin asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaan sovelletaan valtion omiin kansalaisiin. | 1. ***Unionin*** vaalikelpoisiin ***kansalaisiin*** sovelletaan samoja tehtävien yhteensopimattomuutta koskevia säännöksiä kuin asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaan sovelletaan valtion omiin kansalaisiin. |

**Tarkistus 33**

**Ehdotus direktiiviksi**

**7 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Edellä olevan 3 artiklan edellytykset täyttävä äänioikeutettu ***henkilö*** voi käyttää äänioikeuttaan kunnallisvaaleissa asuinjäsenvaltiossa, jos hän on ilmaissut halukkuutensa siihen. | 1. Edellä olevan 3 artiklan edellytykset täyttävä ***unionin*** äänioikeutettu voi käyttää äänioikeuttaan kunnallisvaaleissa asuinjäsenvaltiossa, jos hän on ilmaissut halukkuutensa siihen. |

**Tarkistus 34**

**Ehdotus direktiiviksi**

**7 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jos äänestäminen on asuinjäsenvaltiossa pakollista, tämä velvoite koskee myös ***3 artiklassa tarkoitettuja*** äänioikeutettuja ***henkilöitä***, jotka on merkitty vaaliluetteloon. | 2. Jos äänestäminen on asuinjäsenvaltiossa pakollista, tämä velvoite koskee myös ***unionin*** äänioikeutettuja, jotka on merkitty vaaliluetteloon. |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 35**

**Ehdotus direktiiviksi**

**7 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. ***Jäsenvaltioissa, joissa äänestäminen ei ole pakollista, voidaan säätää 3 artiklassa tarkoitettujen äänioikeutettujen henkilöiden merkitsemisestä*** vaaliluetteloon ***viran puolesta***. | 3. ***Jäsenvaltioiden on pyrittävä rekisteröimään muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaiset välittömästi*** vaaliluetteloon ***unionin äänioikeutettuina, kun asianomaiselta unionin kansalaiselta on saatu siihen suostumus asuinjäsenvaltion asukkaaksi rekisteröitymisen yhteydessä. Unionin äänioikeutettuja, jotka eivät valinneet välitöntä rekisteröintiä, kehotetaan rekisteröitymään hyvissä ajoin ennen vaaleja.*** |

**Tarkistus 36**

**Ehdotus direktiiviksi**

**8 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta 3 artiklassa tarkoitettu äänioikeutettu ***henkilö*** voidaan merkitä vaaliluetteloon riittävän ajoissa ennen äänestystä. | 1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta 3 artiklassa tarkoitettu ***unionin*** äänioikeutettu voidaan merkitä vaaliluetteloon riittävän ajoissa ennen äänestystä. |

**Tarkistus 37**

**Ehdotus direktiiviksi**

**8 artikla – 2 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Tullakseen merkityksi vaaliluetteloon ***3 artiklassa tarkoitetun*** äänioikeutetun ***henkilön*** on esitettävä samat asiakirjat kuin äänioikeutetun henkilön, jolla on kyseisen valtion kansalaisuus. | Tullakseen merkityksi vaaliluetteloon ***unionin*** äänioikeutetun on esitettävä samat ***tai vastaavat*** asiakirjat kuin äänioikeutetun henkilön, jolla on kyseisen valtion kansalaisuus. ***Lisäksi hänen on esitettävä liitteessä II olevan mallin mukainen virallinen vakuutus.*** |

**Tarkistus 38**

**Ehdotus direktiiviksi**

**8 artikla – 2 kohta – 2 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Asuinjäsenvaltio voi lisäksi vaatia, että ***3 artiklassa tarkoitetun*** äänioikeutetun ***henkilön*** on ***esitettävä voimassa oleva henkilöllisyystodistus sekä virallinen vakuutus, joka on laadittu liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti.*** | Asuinjäsenvaltio voi lisäksi vaatia, että ***unionin*** äänioikeutetun on<br><br>***a) esitettävä voimassa oleva henkilöllisyystodistus;*** |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***b) ilmoitettava päivä, josta lähtien hän on asunut kyseisessä jäsenvaltiossa tai jossakin muussa jäsenvaltiossa;*** |
| | ***c) ilmoitettava halutessaan yksi tai useampi kieli, jolla hän haluaisi ensisijaisesti saada 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot ja jonka on oltava unionin virallinen kieli tai joka voi olla muu kieli, jos toimivaltainen viranomainen sellaista tarjoaa.*** |

**Tarkistus 39**

**Ehdotus direktiiviksi**

**8 artikla – 3 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. ***Edellä 3 artiklassa tarkoitettu*** vaaliluetteloon merkitty äänioikeutettu ***henkilö*** pysyy siihen merkittynä samoin edellytyksin kuin äänioikeutettu henkilö, jolla on kyseisen valtion kansalaisuus, kunnes hänet poistetaan luettelosta sen vuoksi, että hän ei enää täytä äänioikeuden edellytyksiä. Jos jäsenvaltiot säätävät, että kansalaisille ilmoitetaan heidän poistamisestaan vaaliluettelosta, näitä säännöksiä sovelletaan myös ***3 artiklassa tarkoitettuihin*** äänioikeutettuihin ***henkilöihin***. | 3. ***Asuinjäsenvaltionsa*** vaaliluetteloon merkitty ***unionin*** äänioikeutettu pysyy siihen merkittynä samoin edellytyksin kuin äänioikeutettu henkilö, jolla on kyseisen valtion kansalaisuus, kunnes hänet poistetaan luettelosta sen vuoksi, että hän ei enää täytä äänioikeuden edellytyksiä. Jos jäsenvaltiot säätävät, että kansalaisille ilmoitetaan heidän poistamisestaan vaaliluettelosta, näitä säännöksiä sovelletaan myös ***unionin*** äänioikeutettuihin. ***Ilmoitus annetaan unionin äänioikeutetulle tämän virallisessa vakuutuksessa ilmoittamalla ensisijaisella unionin kielellä, jos unionin äänioikeutettu on ilmoittanut tällaisen kielen.*** |

**Tarkistus 40**

**Ehdotus direktiiviksi**

**8 artikla – 5 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. Se, että ***3 artiklassa tarkoitettu*** äänioikeutettu ***henkilö*** on merkitty asuinjäsenvaltionsa vaaliluetteloon, ei saa johtaa siihen, että hänet poistetaan kotijäsenvaltionsa vaaliluettelosta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sellaisten jäsenvaltion sääntöjen soveltamista, joilla äänioikeus ja vaalikelpoisuus on myönnetty omille valtakunnan alueen ulkopuolella asuville kansalaisille. | 5. Se, että ***unionin*** äänioikeutettu on merkitty asuinjäsenvaltionsa vaaliluetteloon, ei saa johtaa siihen, että hänet poistetaan kotijäsenvaltionsa vaaliluettelosta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sellaisten jäsenvaltion sääntöjen soveltamista, joilla äänioikeus ja vaalikelpoisuus on myönnetty omille valtakunnan alueen ulkopuolella asuville kansalaisille. |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 41**

**Ehdotus direktiiviksi**

**9 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Ehdokkaaksi asettumistaan koskevan hakemuksen jättämisen yhteydessä ***3 artiklassa tarkoitetun vaalikelpoisen henkilön*** on esitettävä samat asiakirjat kuin ehdokkaan, jolla on kyseisen valtion kansalaisuus. Asuinjäsenvaltio voi vaatia, että hän esittää virallisen vakuutuksen, joka on laadittu liitteessä III esitetyn mallin mukaisesti. | 1. Ehdokkaaksi asettumistaan koskevan hakemuksen jättämisen yhteydessä ***muun unionin jäsenvaltion kansalaisen*** on esitettävä samat ***tai vastaavat*** asiakirjat kuin ehdokkaan, jolla on kyseisen valtion kansalaisuus. Asuinjäsenvaltio voi vaatia, että hän esittää virallisen vakuutuksen, joka on laadittu liitteessä III esitetyn mallin mukaisesti. |

**Tarkistus 42**

**Ehdotus direktiiviksi**

**9 artikla – 2 kohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Asuinjäsenvaltio voi lisäksi vaatia, että ***3 artiklassa tarkoitetun*** vaalikelpoisen ***henkilön*** on | 2. Asuinjäsenvaltio voi lisäksi vaatia, että ***unionin*** vaalikelpoisen ***kansalaisen*** on |

**Tarkistus 43**

**Ehdotus direktiiviksi**

**9 artikla – 2 kohta – a alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| a) selvästi ilmoitettava 1 kohdassa tarkoitetussa virallisessa vakuutuksessa, jonka hän antaa jättäessään ehdokkaaksi asettumistaan koskevan ilmoituksen, että hän ei ole kotijäsenvaltiossaan menettänyt vaalikelpoisuuttaan; | a) selvästi ilmoitettava 1 kohdassa tarkoitetussa virallisessa vakuutuksessa, jonka hän antaa jättäessään ehdokkaaksi asettumistaan koskevan ilmoituksen, että hän ei ole kotijäsenvaltiossaan menettänyt vaalikelpoisuuttaan***. Jos on perusteltu syy epäillä virallisen vakuutuksen sisältöä, asuinjäsenvaltio voi pyytää ennen vaaleja tai niiden jälkeen suoraan muun unionin jäsenvaltion kansalaisen kotijäsenvaltiolta todistuksen siitä, että henkilö ei ole menettänyt vaalikelpoisuuttaan kyseisessä jäsenvaltiossa***; |

**Tarkistus 44**

**Ehdotus direktiiviksi**

**9 artikla – 2 kohta – b alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***b) esitettävä, jos on syytä epäillä a alakohdassa tarkoitettua vakuutusta, ennen äänestystä tai sen jälkeen, kotijäsenvaltion toimivaltaisten hallintoviranomaisten antama todistus siitä, että hän ei ole menettänyt vaalikelpoisuuttaan kyseisessä valtiossa tai että viranomaisilla ei ole tietoa tämän oikeuden menettämisestä;*** | ***Poistetaan.*** |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 45**

**Ehdotus direktiiviksi**

**9 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***e a) ilmoitettava halutessaan yksi tai useampi kieli, jolla hän haluaisi ensisijaisesti saada 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot ja jonka on oltava unionin virallinen kieli tai joka voi olla muu kieli, jos toimivaltainen viranomainen sellaista tarjoaa.*** |

**Tarkistus 46**

**Ehdotus direktiiviksi**

**10 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Jäsenvaltioiden***, jotka tarjoavat*** kansalaisilleen mahdollisuuden äänestää kunnallisvaaleissa ***ennakkoon***, ***postitse***, sähköisesti ja internetin välityksellä, on varmistettava, että samat äänestystavat ovat ***myös 3 artiklassa tarkoitettujen*** äänioikeutettujen käytettävissä. | Jäsenvaltioiden ***on pyrittävä tarjoamaan mahdollisuus äänestää kunnallisvaaleissa postitse. Kun jäsenvaltiot tarjoavat*** kansalaisilleen mahdollisuuden äänestää kunnallisvaaleissa ***postitse***, ***ennakkoon***, ***valtakirjalla tai*** sähköisesti ja internetin välityksellä, ***niiden*** on varmistettava, että samat äänestystavat ovat ***samoin edellytyksin unionin*** äänioikeutettujen käytettävissä. |

**Tarkistus 47**

**Ehdotus direktiiviksi**

**11 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Asuinjäsenvaltion on ilmoitettava asianomaiselle henkilölle ***hyvissä ajoin selkeällä ja yksinkertaisella kielellä***, mihin ratkaisuun hänen vaaliluetteloon merkitsemistä tai ehdokkaaksi asettumista koskevan hakemuksensa osalta on päädytty. | 1. Asuinjäsenvaltion on ilmoitettava asianomaiselle henkilölle, mihin ratkaisuun hänen ***välittömän äänioikeutetuksi rekisteröintinsä taikka*** vaaliluetteloon merkitsemistä tai ehdokkaaksi asettumista koskevan hakemuksensa osalta on päädytty. |

**Tarkistus 48**

**Ehdotus direktiiviksi**

**11 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jos unionin kansalaista ei ole merkitty vaaliluetteloon tai jos hänen vaaliluetteloon merkitsemistä koskevaa hakemustaan ei ole hyväksytty taikka jos hänen ehdokkuutensa on hylätty, hänellä on oltava samat mahdollisuudet hakea muutosta kuin asuinjäsenvaltion kansalaisuuden omaavilla äänioikeutetuilla ja vaalikelpoisilla henkilöillä on asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti. | 2. Jos unionin kansalaista ei ole merkitty vaaliluetteloon tai jos hänen ***välitöntä rekisteröintiään tai*** vaaliluetteloon merkitsemistä koskevaa hakemustaan ei ole hyväksytty taikka jos hänen ehdokkuutensa on hylätty, hänellä on oltava samat ***tosiasialliset*** mahdollisuudet hakea muutosta kuin asuinjäsenvaltion kansalaisuuden omaavilla äänioikeutetuilla ja vaalikelpoisilla henkilöillä on asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti. |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 49**

**Ehdotus direktiiviksi**

**11 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Jos vaaliluettelossa tai kunnallisvaaliehdokkaiden luettelossa on virheitä, asianomaisella henkilöllä on oltava samat mahdollisuudet hakea muutosta kuin asuinjäsenvaltion kansalaisuuden omaavilla äänioikeutetuilla ja vaalikelpoisilla henkilöillä on asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti. | 3. Jos vaaliluettelossa tai kunnallisvaaliehdokkaiden luettelossa on virheitä, asianomaisella henkilöllä on oltava samat ***tosiasialliset*** mahdollisuudet hakea muutosta kuin asuinjäsenvaltion kansalaisuuden omaavilla äänioikeutetuilla ja vaalikelpoisilla henkilöillä on asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti. |

**Tarkistus 50**

**Ehdotus direktiiviksi**

**11 artikla – 3 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 a. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava asianomaiselle henkilölle 1 kohdassa tarkoitetusta ratkaisusta ja 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuista muutoksenhakukeinoista ajoissa ja käyttäen selkeää ja yksinkertaista kieltä asianomaisen henkilön virallisessa vakuutuksessa ilmoittamalla ensisijaisella kielellä, jos unionin äänioikeutettu on ilmoittanut tällaisen kielen.*** |

**Tarkistus 51**

**Ehdotus direktiiviksi**

**12 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltioiden on nimettävä kansallinen viranomainen, joka vastaa tarvittavien toimenpiteiden toteuttamisesta sen varmistamiseksi, että muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisille tiedotetaan ajoissa edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä kunnallisvaaleissa. | 1. Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka vastaa tarvittavien toimenpiteiden toteuttamisesta sen varmistamiseksi, että muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisille tiedotetaan ajoissa edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä kunnallisvaaleissa. ***Asiaankuuluvien viranomaisten on toimitettava tiedot koordinoidusti ja mahdollisuuksien mukaan yhteistyössä kansalaisyhteiskunnan järjestöjen kanssa asianomaisten henkilön rekisteröidyttyä asukkaaksi ja hyvissä ajoin ennen vaaleja.*** |

**Tarkistus 52**

**Ehdotus direktiiviksi**

**12 artikla – 2 kohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdan nojalla nimetty viranomainen antaa suoraan kullekin ***3 artiklassa tarkoitetulle*** äänioikeutetulle ja vaalikelpoiselle ***henkilöille*** seuraavat tiedot: | 2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdan nojalla nimetty viranomainen antaa suoraan kullekin ***unionin*** äänioikeutetulle ja ***unionin*** vaalikelpoiselle ***kansalaiselle*** seuraavat tiedot: |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 53**

**Ehdotus direktiiviksi**

**12 artikla – 2 kohta – b alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| b) vaalien ajankohta sekä äänestystapa ja -paikka, kun ne ovat saatavilla; | b) vaalien ajankohta sekä äänestystapa ja -paikka, kun ne ovat saatavilla***, mukaan lukien tarvittaessa 10 artiklassa tarkoitetut erityiset äänestystavat***; |

**Tarkistus 54**

**Ehdotus direktiiviksi**

**12 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***b a) erityistoimenpiteet, joilla äänioikeuden käyttämisestä tehdään helpompaa erityisille äänestäjäryhmille, kuten vammaisille henkilöille;*** |

**Tarkistus 55**

**Ehdotus direktiiviksi**

**12 artikla – 2 kohta – b b alakohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***b b) vaalijärjestelmää ja poliittista järjestelmää koskevat tiedot, mukaan lukien paikallishallinnon perusyksiköiden toimivalta;*** |

**Tarkistus 56**

**Ehdotus direktiiviksi**

**12 artikla – 3 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Tiedot edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä kunnallisvaaleissa, sekä 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava ***selkeällä ja yksinkertaisella kielellä***. | ***Edellä 1 kohdassa tarkoitetut*** tiedot edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä kunnallisvaaleissa, sekä ***tämän direktiivin mukaisesti mahdollisesti annettavat muut tiedot on annettava käyttäen selkeää ja yksinkertaista kieltä. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava kaikilla unionin virallisilla kielillä, ja*** 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava ***asianomaiselle henkilölle hänen virallisessa vakuutuksessa ilmoittamallaan ensisijaisella kielellä, jos unionin äänioikeutettu on ilmoittanut tällaisen kielen***. |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 57**

**Ehdotus direktiiviksi**

**12 artikla – 3 kohta – 2 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1724 ([28]) artiklassa säädettyjen laatuvaatimusten mukaisesti ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tiedot on annettava yhdellä tai useammalla vastaanottavan jäsenvaltion virallisella kielellä, minkä lisäksi niiden mukana on oltava käännös vähintään yhdelle muulle unionin viralliselle kielelle, jota mahdollisimman monet asianomaisen jäsenvaltion alueella asuvat Euroopan unionin kansalaiset ymmärtävät.*** | ***Poistetaan.*** |

***([28]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1724, annettu 2 päivänä lokakuuta 2018, tietoja, menettelyjä sekä neuvonta- ja ongelmanratkaisupalveluja saataville tarjoavan yhteisen digitaalisen palveluväylän perustamisesta ja asetuksen (EU) N:o 1024/2012 muuttamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 1–38).***

**Tarkistus 58**

**Ehdotus direktiiviksi**

**12 artikla – 3 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 a. Komissio varmistaa, että tiedot, jotka koskevat sellaisten unionin kansalaisten, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, SEUT 20 artiklan 2 kohdan b alakohtaan ja 22 artiklan 1 kohtaan perustuvaa äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta kunnallisvaaleissa, sekä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot annetaan näiden kansalaisten saataville selkeällä ja saavutettavalla tavalla kaikilla unionin virallisilla kielillä, tarvittaessa myös Europe Direct -palvelun ja Sinun Eurooppasi -palvelun kautta.*** |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 59**

**Ehdotus direktiiviksi**

**12 artikla – 4 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Jäsenvaltioiden on varmistettava ***asianmukaisin viestintävälinein, -tavoin ja -muodoin***, että tiedot edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä kunnallisvaaleissa, sekä 2 kohdassa tarkoitetut tiedot ovat vammaisten ***ja*** ikääntyneiden saatavilla. | 4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tiedot edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat äänestäjäksi tai ehdokkaaksi rekisteröitymistä kunnallisvaaleissa, sekä 2 kohdassa tarkoitetut tiedot ovat vammaisten ***henkilöiden,*** ikääntyneiden ***henkilöiden, syrjäseutujen asukkaiden, vähemmistöryhmiin kuuluvien ja sellaisten henkilöiden, joilla on yleisesti vaikeuksia äänestää,*** saatavilla ***soveltamalla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2019/882 ([1a]) liitteessä I vahvistettuja esteettömyysvaatimuksia ja käyttämällä mainituille henkilöille soveltuvia viestintävälineitä, -tapoja ja -muotoja, kuten viittomakieltä, pistekirjoitusta tai selkokieltä. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että vammaiset henkilöt saavat pyynnöstä käyttää itse valitsemaansa henkilöä äänestysavustajana.*** |
| | ***([1a]) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/882, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2019, tuotteiden ja palvelujen esteettömyysvaatimuksista (EUVL L 151, 7.6.2019, s. 70).*** |

**Tarkistus 60**

**Ehdotus direktiiviksi**

**13 artikla**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***13 artikla*** | ***Poistetaan.*** |
| ***Poikkeukset*** | |
| ***1. Jos jossakin jäsenvaltiossa niiden äänestysikäisten unionin kansalaisten osuus, jotka asuvat kyseisessä jäsenvaltiossa mutta eivät ole sen kansalaisia, on suurempi kuin 20 prosenttia kaikista maassa asuvista äänestysikäisistä kyseisen jäsenvaltion omista ja muiden unionin jäsenvaltioiden kansalaisista yhteensä, kyseinen jäsenvaltio voi tästä direktiivistä poiketen*** | |
| ***a) rajata äänioikeuden niille 3 artiklassa tarkoitetuille äänioikeutetuille henkilöille, jotka ovat asuneet jäsenvaltiossa määrätyn vähimmäisajan, joka voi olla enintään kunnallisen edustajiston toimikauden pituinen,*** | |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***b) rajata vaalikelpoisuuden niille 3 artiklassa tarkoitetuille vaalikelpoisille henkilöille, jotka ovat asuneet jäsenvaltiossa määrätyn vähimmäisajan, joka voi olla enintään kunnallisen edustajiston kahden toimikauden pituinen, ja*** | |
| ***c) toteuttaa aiheelliset toimenpiteet ehdokaslistojen laatimiseksi erityisesti niiden unionin kansalaisten integroitumisen helpottamiseksi, jotka ovat toisen jäsenvaltion kansalaisia.*** | |
| ***2. Belgian kuningaskunta voi tästä direktiivistä poiketen soveltaa 1 kohdan a alakohdan säännöksiä rajoitettuun määrään kuntia, joiden luettelo sen on toimitettava tiedoksi vähintään vuotta ennen niitä kunnallisia vaaleja, joissa poikkeusta aiotaan käyttää hyväksi.*** | |
| ***3. Jos jonkin jäsenvaltion lainsäädännössä säädetään, että jonkin toisen jäsenvaltion kyseisessä jäsenvaltiossa asuvilla kansalaisilla on äänioikeus kyseisen jäsenvaltion kansanedustuslaitoksen vaaleissa ja että heidät voidaan tätä tarkoitusta varten merkitä vaaliluetteloihin täsmälleen samoin edellytyksin kuin äänioikeutetut henkilöt, joilla on kyseisen jäsenjäsen kansalaisuus, ensiksi mainittu jäsenvaltio voi tästä direktiivistä poiketen olla soveltamatta 6–11 artiklaa näihin kansalaisiin.*** | |
| ***4. Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle joka kuudes vuosi tämän direktiivin voimaantulosta kertomuksen, jossa se tarkistaa, onko asianomaisille jäsenvaltioille SEUT-sopimuksen 22 artiklan 1 kohdan nojalla myönnetty poikkeus yhä aiheellinen ja ehdottaa tarvittaessa asianmukaisia mukautuksia. Jäsenvaltioiden, jotka soveltavat poikkeussäännöksiä 1 ja 2 kohdan nojalla, on toimitettava komissiolle kaikki tarvittavat taustatiedot.*** | |

**Tarkistus 61**

**Ehdotus direktiiviksi**

**14 artikla – otsikko**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Raportointi | ***Tietojen keruu ja*** raportointi |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 62**

**Ehdotus direktiiviksi**

**14 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltioiden on kolmen vuoden kuluessa direktiivin voimaantulosta ja sen jälkeen neljän vuoden välein annettava komissiolle kertomus direktiivin soveltamisesta alueellaan, 5 artiklan 3 ja 4 kohdan soveltaminen mukaan lukien. Kertomuksissa on esitettävä asiaankuuluvat tilastotiedot ***3 artiklassa tarkoitettujen äänestäjien ja ehdokkaiden*** osallistumisesta kunnallisvaaleihin sekä yhteenveto ***osallistumisen suhteen*** toteutetuista toimenpiteistä. | 1. Jäsenvaltioiden on kolmen vuoden kuluessa direktiivin voimaantulosta ja sen jälkeen neljän vuoden välein annettava ***yleisölle ja*** komissiolle kertomus direktiivin soveltamisesta alueellaan, 5 artiklan 3 ja 4 kohdan soveltaminen mukaan lukien. ***Yleisten huomioiden lisäksi*** kertomuksissa on esitettävä asiaankuuluvat tilastotiedot ***unionin äänioikeutettujen ja unionin vaalikelpoisten kansalaisten*** osallistumisesta kunnallisvaaleihin sekä yhteenveto ***heidän osallistumisensa helpottamiseksi ja edistämiseksi*** toteutetuista toimenpiteistä. ***Nämä tiedot on kerättävä avoimella, yhtenäisellä ja suojatulla tavalla ja käyttäen perusteena yhteisiä indikaattoreita.*** |

**Tarkistus 63**

**Ehdotus direktiiviksi**

**14 kohta – 1 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***1 a. Siirretään komissiolle valta antaa 16 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritetään yhteiset indikaattorit 1 kohdassa tarkoitettujen tilastotietojen keräämistä varten.*** |

**Tarkistus 64**

**Ehdotus direktiiviksi**

**15 artikla – 1 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Komissio arvioi tämän direktiivin soveltamista kahden vuoden kuluessa Euroopan parlamentin vuoden 2029 vaaleista ja laatii arviointikertomuksen siitä, miten direktiivissä säädettyjen tavoitteiden saavuttamisessa on edistytty. | Komissio arvioi tämän direktiivin soveltamista kahden vuoden kuluessa Euroopan parlamentin vuoden 2029 vaaleista ja laatii arviointikertomuksen siitä, miten direktiivissä säädettyjen tavoitteiden saavuttamisessa on edistytty. ***Arviointiin liitetään tarvittaessa lainsäädäntöehdotus tämän direktiivin muuttamisesta.*** |

**Tarkistus 65**

**Ehdotus direktiiviksi**

**16 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Siirretään komissiolle tämän direktiivin voimaantulopäivästä määräämättömäksi ajaksi ***2, 8 ja 9 artiklassa*** tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. | 2. Siirretään komissiolle ***… päivästä …kuuta …*** [tämän direktiivin voimaantulopäivä] määräämättömäksi ajaksi ***2 artiklan 2 kohdassa, 8 artiklan 4 kohdassa, 9 artiklan 3 kohdassa ja 14 artiklan 1 a kohdassa*** tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 66**

**Ehdotus direktiiviksi**

**16 artikla – 3 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Neuvosto voi milloin tahansa ***kumota 2, 8 ja 9 artiklassa tarkoitetun toimivallan*** siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen. | 3. Neuvosto voi milloin tahansa ***peruuttaa 2 artiklan 2 kohdassa, 8 artiklan 4 kohdassa, 9 artiklan 3 kohdassa ja 14 artiklan 1 a kohdassa tarkoitetun säädösvallan*** siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen. |

**Tarkistus 67**

**Ehdotus direktiiviksi**

**16 artikla – 6 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 6. Edellä olevien ***2, 8 ja 9 artiklan*** nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella. | 6. Edellä olevien ***2 artiklan 2 kohdan, 8 artiklan 4 kohdan, 9 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 1 a kohdan*** nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella. |

**Tarkistus 68**

**Ehdotus direktiiviksi**

**19 artikla – 2 kohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Tämän direktiivin 1–7 artiklaa, 8 artiklan 1 kohtaa, 11 artiklan 2 kohtaa ***ja 13 artiklaa*** sovelletaan 31 päivästä joulukuuta 2023. | Tämän direktiivin 1–7 artiklaa, 8 artiklan 1 kohtaa ***ja*** 11 artiklan 2 kohtaa sovelletaan 31 päivästä joulukuuta 2023. |

**Tarkistus 69**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite II – otsikko (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***LIITE II – Union äänioikeutetun virallinen vakuutus*** |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 70**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite II – 1 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***Ilmoitan, että minulle voi toimittaa tietoja kunnallisvaaleissa äänestämisestä jollakin tai joillakin seuraavista kielistä:*** |

**Tarkistus 71**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite II – 1 a taulukko (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Olen asunut … (asuinjäsenvaltion nimi) … (ajanjakso)*** ([1 a])

| | |
|---|---|
| ***Paikka/päiväys:*** | |
| ***Allekirjoitus:*** | |

***([1 a])*** Ainoastaan, jos kansallinen lainsäädäntö vaatii ilmoittamaan.

**Tarkistus 72**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite III – otsikko (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***LIITE III – Union vaalikelpoisen kansalaisen virallinen vakuutus*** |

**Tarkistus 73**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite III – 1 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***Ilmoitan, että minulle voi toimittaa tietoja asettumisesta ehdolle kunnallisvaaleissa jollakin tai joillakin seuraavista kielistä:*** |

**Tiistai 14. helmikuuta 2023**

**Tarkistus 74**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite III – 1 a taulukko (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

| ***Olen asunut … (asuinjäsenvaltion nimi) … (ajanjakso)*** ([1 a]) | |
|---|---|
| ***Paikka/päiväys:*** | |
| ***Allekirjoitus:*** | |

***([1 a])*** Ainoastaan, jos kansallinen lainsäädäntö vaatii ilmoittamaan.